ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 27.5.2020 г.
COM(2020) 214 final

2020/0088 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

Политиката за международно популяризиране и разширяване на закрилата на съществуващите географски указания е една от приоритетните стратегии за увеличаване устойчивостта на международната търговия със селскостопански продукти. Тя следва да даде възможност за укрепване на политиката за качество на Европейския съюз, за борбата със заблуждаващите практики и за предотвратяване на злоупотребите със географските указания. Тя ще допринесе за увеличаване на добавената стойност от износа на селскостопански продукти от ЕС и по този начин ще засили конкурентоспособността на икономиката на ЕС.

Китай е вторият по големина търговски партньор на ЕС, а ЕС е най-големият търговски партньор на Китай. Обемът на търговията между Китай и ЕС възлиза средно на повече от 1 милиард евро дневно. Търговията със селскостопански хранителни продукти представлява важен елемент на тези взаимоотношенията, като нейният баланс между ЕС и Китай е определено положителен за ЕС. През 2018 г. ЕС регистрира в този сектор търговски излишък с Китай в размер на 5,4 милиарда евро. Китай беше вторият по големина пазар за износ от ЕС (11 милиарда евро) и на трето място по отношение на вноса в ЕС (5,6 милиарда евро). Тези цифри са в противоречие с цялостния дефицит на ЕС при търговията със стоки с Китай, който през 2018 г. беше в размер на 184,9 милиарда евро (износ на стойност 209,9 милиарда евро и внос на стойност 394,8 милиарда евро).

Нарастването на средната класа в Китай, която се очаква да достигне 500 милиона души през следващите три години, стимулира търсенето на качествени продукти и с това и търсенето на европейски географски указания. Съгласно проучване, извършено през 2013 г. по поръчка на ГД „Земеделие и развитие на селските райони“[1], продуктите с географско указание се продават средно на над два пъти по-висока цена от цената на сходен продукт без географско указание. Поради това настоящото споразумение ще бъде от полза за европейските производители и следва да бъде стимул за селските райони, в които се произвеждат въпросните продукти.

Освен това споразумението е още една стъпка към цялостното признаване на географските указания и на значението на тяхната закрила — процес, управляван от ЕС чрез различните споразумения за свободна търговия, които ЕС е подписал през последните години.

В допълнение към икономическите ползи споразумението ще бележи и важен етап в отношенията ни с Китай, тъй като то ще бъде първото значимо двустранно търговско споразумение, което ЕС и Китай ще подпишат. То също така ще покаже на света, че и двете страни се ангажират за установяването на задълбочени търговски отношения, и е символ на открития ни подход и придържането ни към международните правила като основа за търговските отношения.

---

[1] „Value of production of agricultural products and foodstuffs, wines, aromatised wines and spirits protected by a geographical indication (GI)“ (Стойност на производството на селскостопански продукти и храни, вина, ароматизирани вина и спиртни напитки, защитени с географски указания (ГУ): https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/32b62342-b151-4bf3-8ba8-18568f37f43b.

На 10 септември 2010 г. Съветът разреши започването на преговори[2] за сключване на споразумение с Китай, за да се постигне възможно най-високо ниво на закрила за географските указания, които ще бъдат обхванати от споразумението, и да се предоставят инструменти за борба със заблуждаващите практики и злоупотребите със географските указания.

Въз основа на тези указания за водене на преговори Комисията договори с Китайската народна република амбициозно и всеобхватно споразумение за сътрудничество и за закрила на географските указания.

Комисията представя следните предложения за решения на Съвета:

– предложение за решение на Съвета за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания;

– предложение за решение на Съвета за сключване на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания.

Приложеното предложение за решение на Съвета представлява правният инструмент за подписването на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания.

- **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

Сключването на споразумението се вписва в общата стратегия на ЕС за насърчаване на политиката на ЕС за географски указания. Целта на инициативата е да се предостави висока степен на закрила — на равнище, надхвърлящо предвиденото в член 23 от Споразумението за ТРИПС — за списъка на географските указания на ЕС в Китайската народна република и за китайските географски указания в ЕС. Тя ще предостави конкурентно предимство на производителите на продукти с географски указания.

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Сключването на двустранно споразумение с Китайската народна република за географските указания е в съответствие с външните действия на ЕС и по-специално с целите на Съюза по отношение на стратегията на ЕС за насърчаване на политиката на ЕС за географски указания.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Споразумението между ЕС и Китай за географските указания трябва да се подпише от Съюза по силата на решение на Съвета на основание член 218, параграф 5 от ДФЕС и трябва да се сключи от Съюза съгласно решение на Съвета на основание член 207, параграф 3, член 207, параграф 4, първа алинея и член 218, параграф 6 от ДФЕС, след като се получи съгласието на Европейския парламент.

[2] Документ 13325/10: https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/bg/pdf.

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Представеното пред Съвета споразумение между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република не обхваща аспекти, които са извън изключителната компетентност на ЕС.

- **Пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с виждането, залегнало в стратегията „Европа 2020“, и допринася за осъществяването на целите на ЕС в областта на търговията и развитието.

- **Избор на инструмент**

Настоящото предложение е в съответствие с член 218 от ДФЕС, който предвижда приемането от Съвета на решения относно международни споразумения. Не съществува друг правен инструмент, който да може да бъде използван за постигане на целта, изложена в настоящото предложение.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не се прилага.

- **Консултации със заинтересованите страни**

Не се прилага.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не се прилага.

- **Оценка на въздействието**

Не се прилага.

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

Не се прилага.

- **Основни права**

Предложението не засяга защитата на основните права в Съюза.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Споразумението няма да има пряко отражение върху бюджета на ЕС.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизми за мониторинг, оценка и докладване**

Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания включва институционални разпоредби, които предвиждат съвместен комитет, чиито цели са да

следи за изпълнението на споразумението и да засилва тяхното сътрудничество и диалог в областта на географските указания.

Съвместният комитет следи също за правилното действие на настоящото споразумение и може да разглежда всички въпроси, свързани с неговото прилагане и действие.

- **Обяснителни документи (за директивите)**

Не се прилага.

- **Подробно разяснение на отделните разпоредби на предложението**

Със споразумението между ЕС и Китай за географските указания се създават условията за висока степен на закрила за предложените географски указания на китайския пазар.

В съответствие с целите по указанията за водене на преговори Комисията гарантира, наред с другото:

– ниво на закрила за географските указания на ЕС, надхвърлящо това от Споразумението за ТРИПС, след влизането в сила на споразумението, което предвижда защита срещу превод, транскрипция или транслитерация, както и срещу използването на съответните географски указания, придружени от изрази, като „род“, „тип“, „стил“, „имитация“ или други подобни, за продукти без произход;

– закрила за 175 други географски указания в рамките на четири години след влизането в сила на споразумението и механизъм за добавяне на повече географски указания след това;

– географските указания ще съществуват успоредно с вече законните марки, значителното мнозинство от които принадлежат на законните собственици в Европа.

2020/0088 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 3 и член 207, параграф 4, първата алинея във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) На 10 септември 2010 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с правителството на Китайската народна република за споразумение за сътрудничество и за закрила на географските указания. Преговорите приключиха успешно с парафиране на споразумението.

(2) Предложеното споразумение цели да се постигне възможно най-високо ниво на закрила за географските указания и да се предоставят инструменти за борба със заблуждаващите практики и злоупотребите със географските указания.

(3) Поради това споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза, при условие че бъде сключено на по-късна дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за закрила на географските указания се одобрява от името на Съюза, при условие че посоченото споразумение бъде сключено.

Текстът на споразумението, което ще бъде подписано, е приложен към настоящото решение.

Член 2

Генералният секретариат на Съвета изготвя акта за предоставяне на пълномощия за подписване на споразумението, при условие че то бъде сключено, на лицето или лицата, посочени от преговарящия по споразумението.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател